

WAŻNE INFORMACJE DLA OBYWATELI UKRAINY □□□□ ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ

Jeżeli uciekasz przed konfliktem zbrojnym na Ukrainie, zostaniesz wpuszczony do Polski. Zostanie Ci udzielona wszelka pomoc, jaka leży w naszych możliwościach!!! Якщо ви рятуєтесь від збройного конфлікту в Україні, вам дозволять в'їхати до Польщі. Вам буде надана вся можлива допомога яку ми можемо надати !!!

– Jeżeli uciekasz przed konfliktem zbrojnym na Ukrainie, nie martw się, że nie masz dokumentów umożliwiających wjazd do Polski. Zostaniesz wpuszczony do Polski. Zabierz ze sobą najważniejsze dokumenty – paszport wewnętrzny, paszport zagraniczny (jeśli masz), akty urodzenia dzieci, które podróżują z Tobą, dokumentację medyczną.

– Якщо ви рятуєтесь від збройного конфлікту в Україні, не хвилюйтеся, що у вас немає документів на в'їзд до Польщі. Вас приймуть до Польщі. Візьміть із собою найважливіші документи – внутрішній паспорт, закордонний паспорт (якщо він є), свідоцтва про народження дітей, які подорожують з вами, медичну документацію.

– Jeżeli nie masz zapewnionego miejsca pobytu w Polsce, udaj się do najbliższego punktu recepcyjnego (wykaz punktów recepcyjnym na załączonej grafice). W punkcie recepcyjnym: otrzymasz więcej informacji na temat pobytu w Polsce, zapewnimy Ci tymczasowe zakwaterowanie w Polsce, otrzymasz ciepły posiłek, napój, podstawową opiekę medyczną oraz miejsce na odpoczynek.

-Якщо у вас немає місця для перебування в Польщі, зверніться

до найближчого пункту прийому (список пунктів прийому на доданому малюнку). На стійці реєстрації: Ви отримаєте додаткову інформацію про Ваше перебування в Польщі, ми надамо Вам тимчасове житло в Польщі, Ви отримаєте гаряче харчування, напої, медичне обслуговування та місце для відпочинку.

– Pamiętaj – bardzo ważna jest legalizacja Twojego pobytu. Możesz jej dokonać pod telefonem: 32 606 32 32 (poniedziałki, środy, czwartki, piątki w godzinach: 7.30 – 15.30, we wtorki: 7.30 – 12.30, dodatkowo w soboty: 7.30 – 12.30. Kontakt mailowy: cudzoziemcy@katowice.uw.gov.pl

-Пам'ятайте – легалізація вашого перебування в Польщі є дуже важлива. Зробити це можна за телефоном: 32 606 32 32 (понеділок, середа, четвер, п'ятниця: 7.30 – 15.30, вівторок: 7.30 – 12.30, додатково по суботах: 7.30 – 12.30. E-mail cudzoziemcy@katowice.uw.gov.pl

– Na terytorium Polski można wjechać ze zwierzętami towarzyszącymi (psy, koty, fretki) bez paszportu. Główny Inspektorat Weterynarii wprowadził tymczasową procedurę przemieszczania zwierząt domowych z terytorium Ukrainy. Wszystkie informacje można znaleźć tutaj: <https://tiny.pl/9l8bk>

-В'їзд до Польщі дозволено з домашніми тваринами (собаками, кішками, фретками) можна без паспорта. Головна ветеринарна інспекція в Польщі ввела тимчасовий порядок переміщення домашніх тварин з території України. Всю інформацію можна знайти тут: <https://tiny.pl/9l8bk>

– W razie potrzeby skorzystaj ze specjalnej infolinii dla obywateli Ukrainy (+48 47 721 75 75) lub strony internetowej www.ua.gov.pl przygotowanej przez Urząd do Spraw Cudzoziemców.

-За потреби скористайтесь спеціальною гарячою лінією для громадян України (+48 47 721 75 75) або веб-сайтом Управління у справах іноземців www.ua.gov.pl

– Działa również specjalna infolinia dla polskich obywateli oraz posiadaczy Karty Polaka przebywających na Ukrainie: +48 22 523 88 80.

– Також діє спеціальна гаряча лінія для громадян Польщі та власників Карты поляка, які проживають в Україні: +48 22 523 88 80.

– Jeśli potrzebujesz informacji, dotyczących szczegółowych zasad przekraczania granicy, skontaktuj się ze Strażą Graniczną: +48 22 500 43 76.

– Якщо вам потрібна інформація про детальні правила перетину кордону, звертайтеся до прикордонної служби: +48 22 500 43 76.

– Jeśli już przebywasz w Polsce, nie martw się o to, że kończy Ci się legalny pobyt. Zadbamy o to, żeby Twój legalny pobyt został przedłużony.

– Якщо ви вже перебуваєте в Польщі, не переживайте про закінчення терміну вашого легального перебування на території Польщі. Ми подбаємо про те, щоб ваше легальне перебування було продовжено.

– W Tarnowskich Górach także zostaną zorganizowane punkty przyjęcia uchodźców – czekamy na decyzję Urzędu Wojewódzkiego.

– Punkty прийому біженців також будуть організовані в Тарновських Гурах – чекаємо рішення Воєводського управління

– Posiadamy 130 zgłoszonych miejsc, w których przyjąć możemy uchodźców.

– У нас є 130 повідомлених місць, де ми можемо прийняти біженців.

– Przygotowujemy zbiórki asortymentu dla obywateli Ukrainy – szczegóły wkrótce. Uwaga – na tę chwilę nie przewidujemy zbiórek żywności.

– Готуємо збір асортименту для громадян України – подробиці незабаром. Зауважте – наразі ми не плануємо збори їжі.

– Przygotowujemy także:

– bazę danych wolontariuszy chcących nieść pomoc

– bazę danych osób chcących przyjąć uchodźców pod swój dach–

Також ми готуємо:

– базу даних волонтерів, які бажають допомогти

– базу даних людей, які бажають прийняти біженців під свій

дах– Za akcję pomocy humanitarnej odpowiada w Tarnowskich Górach Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej.

– Відповідальний за гуманітарну допомогу в Тарновських Гурах, Міський центр соціального забезпечення

Źródło: UM Tarnowskie Góry